
1st Session, 57th Legislature
New Brunswick
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

1^{re} session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
59-60 Elizabeth II, 2010-2011

BILL

10

**An Act to Amend the
Potato Disease Eradication Act**

Read first time: December 9, 2010

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. MIKE OLSCAMP

PROJET DE LOI

10

**Loi modifiant la
Loi sur l'éradication des maladies des
pommes de terre**

Première lecture : le 9 décembre 2010

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. MIKE OLSCAMP

BILL 10

**An Act to Amend the
Potato Disease Eradication Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Potato Disease Eradication Act, chapter P-9.4 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended by adding after section 2 the following:*

2.1 An advisory council is established to advise the Minister on any question submitted to it with respect to the eradication of potato diseases in the Province.

2.2 After considering the advice of the advisory council, the Minister may, by order, determine the maximum acceptable levels of PVY for all seed potatoes that are tested for disease in accordance with the regulations.

2.3 The *Regulations Act* does not apply to an order made by the Minister under section 2.2.

2.4 No person shall plant or grow in the Province any seed potatoes referred to in section 2.2 if the levels of PVY detected in them are in excess of the acceptable levels of PVY as set by the Minister.

2 *Subsection 20(2) of the English version of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “growers” and substituting “producers”.*

PROJET DE LOI 10

**Loi modifiant la
Loi sur l'éradication des maladies des
pommes de terre**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *La Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre, chapitre P-9.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2 :*

2.1 Est constitué un conseil consultatif chargé de conseiller le Ministre sur toute question dont il est saisi relativement à l'éradication des maladies des pommes de terre dans la province.

2.2 Après avoir tenu compte de l'avis du conseil consultatif, le Ministre peut, par arrêté, fixer les niveaux de PVY maximaux acceptables pour les pommes de terre de semence qui sont examinées aux fins de dépistage conformément aux règlements.

2.3 La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas à l'arrêté que prend le Ministre en vertu de l'article 2.2.

2.4 Il est interdit de planter ou de cultiver dans la province toute pomme de terre de semence visée à l'article 2.2 si les niveaux de PVY y décelés sont supérieurs aux niveaux acceptables que fixe le Ministre.

2 *Le paragraphe 20(2) de la version anglaise de la Loi est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la*

3 Section 24 of the Act is repealed and the following is substituted:

24 A person who violates or fails to comply with a provision of this Act or the regulations commits an offence and is liable, on conviction, to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$20,000.

4 Section 25.1 of the Act is repealed.

5 Section 25.3 of the Act is repealed.

6 Section 25.4 of the Act is repealed.

7 Section 25.5 of the Act is repealed.

8 Section 25.6 of the Act is repealed.

9 Section 25.7 of the Act is repealed.

10 Section 25.8 of the Act is repealed.

11 Section 25.9 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “25.8(1) or”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

25.9(2) A statement and demand for payment of expenses under subsection (1) shall be served personally on or sent by registered mail to the person against whom the original order was made.

(c) in subsection (3)

(i) in paragraph (b) by striking out “25.8,”;

(ii) in paragraph (c) by striking out “25.8.”

12 Subsection 26(1) of the Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) respecting appointments and terms of appointment to the advisory council;

(a.2) respecting the meetings of the advisory council;

suppression de « growers » et son remplacement par « producers ».

3 L'article 24 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

24 Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi ou des règlements commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende minimale de 1 000 \$ et maximale de 20 000 \$.

4 L'article 25.1 de la Loi est abrogé.

5 L'article 25.3 de la Loi est abrogé.

6 L'article 25.4 de la Loi est abrogé.

7 L'article 25.5 de la Loi est abrogé.

8 L'article 25.6 de la Loi est abrogé.

9 L'article 25.7 de la Loi est abrogé.

10 L'article 25.8 de la Loi est abrogé.

11 L'article 25.9 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « 25.8(1) ou »;

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

25.9(2) La signification de l'état et de la demande de paiement des dépenses visés au paragraphe (1) se fait à personne ou par courrier recommandé à la personne que vise l'ordre initial.

c) au paragraphe (3)

(i) à l'alinéa b), par la suppression de « 25.8, »;

(ii) à l'alinéa c), par la suppression de « 25.8, ».

12 Le paragraphe 26(1) de la Loi est modifié

a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) concernant la nomination des membres du conseil consultatif et leur mandat;

a.2) concernant les réunions du conseil consultatif;

(a.3) respecting the duties of the members of the advisory council;

(a.4) respecting the reports and recommendations of the advisory council;

(a.5) respecting expenses payable to persons who serve on the advisory council;

(b) by adding after paragraph (t) the following:

(t.1) respecting the information to be provided to the Minister by a producer or a seed producer;

(t.2) establishing deadlines for the provision of information to the Minister by a producer or a seed producer;

a.3) concernant les attributions des membres du conseil consultatif;

a.4) concernant les rapports et les recommandations du conseil consultatif;

a.5) concernant les frais de déplacement payables aux membres du conseil consultatif;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa t) :

t.1) prescrivant les renseignements que les producteurs ou les producteurs de semences doivent communiquer au Ministre;

t.2) fixant des échéances à respecter pour la fourniture des renseignements que les producteurs ou les producteurs de semences doivent communiquer au Ministre;

13 *Schedule A of the Act is repealed.*

14 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

13 *L'annexe A de la Loi est abrogée.*

14 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*